

論民族殖民地問題



東北新華書店印行

譯者的話

本書是彙選列寧關於民族殖民地問題的重要論文、演說及他所起草的決議案而成的。原本爲蘇聯共產黨中央馬、恩、列研究院所編，本書全部是照譯的；只是有些摘錄的標題，爲了醒目起見，是譯者所加的。關於材料的編排以及列寧關於民族問題學說的發展，在克魯普斯加亞的序言裏面，都已經說到，不再重說了。

譯者 一九四六年二月二十三日於延安

基本定價：740元

目 錄

譯者的話

列寧論民族殖民地問題（N·克魯普斯加亞）……………一

一 民族紛爭與工人反對它的鬭爭

論全世界工人利益與目的底一致性（摘錄『社會民主黨綱領草案與說明』）……………一二

中國的戰爭……………一四

論虐殺猶太人……………二一

芬蘭人民底抗議（摘錄）……………二三

工人階級與民族問題……………二六

民族問題提綱（摘錄）……………二九

民族問題決議案……………三四

需要義務的國語嗎？……………三八

民族平等法案……………四二

論『民族文化』自主……………四五

『民族文化』（摘錄『民族問題評註』第二節）……………五一

民族自決問題底歷史的具體的提法（摘錄『論民族自決權』第二節）……………五五

二 帝國主義列強對世界之分割、殖民地壓迫及民族自決權

社會主義原則與一九一四——一九一五年的戰爭（摘錄『社會主義與戰爭』）……………六〇

社會主義者對於戰爭的態度……………六〇

近代戰爭之歷史類型……………六一

進攻戰與防禦戰之區別……………六二

目前的戰爭是帝國主義的戰爭……………六三

最大的奴隸主們之間爲着保存和鞏固奴隸制的戰爭……………六三

『戰爭是政策用另一種』（即暴力）『手段之繼續』……………六六

比利時的例子……………六七

俄羅斯爲什麼而戰？……………六八

什麼是社會沙文主義？	六九
巴塞爾宣言	七〇
論民族自決權	七一
與殖民地問題上的機會主義作鬭爭（摘錄『斯圖嘉國際社會主義大會』）	七三
論大俄羅斯人底民族自尊心	七七
帝國主義對殖民地壓迫之加強（摘錄『論國際形勢與共產國際底基本任務』）	八四
社會主義革命與民族自決權（提綱）	八八
一 帝國主義、社會主義與被壓迫民族底解放	八八
二 社會主義革命與爭取民主制的鬭爭	八九
三 民族自決權底意義及其對聯邦制的關係	九二
四 民族自決問題之無產階級的革命的提法	九三
五 民族問題中之馬克思主義和蒲魯東主義	九六
六 在民族自決關係上的三個國家類型	九七
七 社會沙文主義與民族自決	九九
八 無產階級在最近將來的具體任務	一〇一
九 俄國的和波蘭的社會民主黨及第二國際對於民族自決所持的態度	一〇三
論帝國主義時代民族解放戰爭的可能性及其勝利條件（節錄『論尤尼烏斯	

的小冊子」).....一〇七

一九一六年的愛爾蘭起義(摘錄『關於民族自決辯論底總結』).....一二二

要求民族自決是爲了民族之接近(節錄『論對馬克思主義的滑稽解釋和論

「帝國主義的經濟主義」』).....一二九

民族問題決議案草案.....一三一

三 蘇維埃政權與民族問題

論俄國共產黨綱領與民族問題(摘錄『論黨綱』).....一三六

蘇維埃共和國尊重獨立民族之權利(摘錄『關於黨綱報告的結論』).....一四五

俄國共產黨綱領在民族關係方面的條文(摘錄『俄共黨綱草案』).....一四九

建立一切民族勞動者之社會主義的聯合(紀錄).....一五一

勞動和被剝削人民權利宣言草案(節錄).....一五三

對烏克蘭人民的宣言並附致烏克蘭『拉達』的『哀的美敦』要求.....一五六

爲戰勝鄧尼金給烏克蘭工人和農民的一封信.....一六〇

給土耳其斯坦的共產黨員同志們.....一六九

給阿才培驢、喬治亞、阿美尼亞、達格斯坦及山嶽共和國的共產黨員同志們.....一七一

蘇維埃政府對國內各民族的和平政策（摘錄『論共和國的對內政策與對外政策』）……………一七五

蘇維埃政府高舉着爲真正解放而戰的旗幟（摘錄『在勞動哥薩克第一次全俄大會上的演說』）……………一七七

四 被壓迫人民反帝國主義的革命鬭爭 與蘇聯和共產國際在這一鬭爭中的作用

亞洲的大風暴（摘錄『馬克思學說之歷史命運』）……………一八四

俄羅斯各民族聯盟之國際意義（摘錄『在第三次全俄蘇維埃大會閉幕時之結語』）……………一八六

『各國無產者與被壓迫人民，聯合起來啊！』（摘錄『在俄共莫斯科組織支部書記會議上的演說』）……………一九九

東方人民覺醒了（摘錄『在東方人民共產主義組織第二次全俄代表大會上的報告』）……………一九一

民族和殖民地問題提綱初稿（爲共產國際第二次大會而作）	一九六
民族解放運動與共產國際底戰略和策略	二〇五
東方民族革命與社會主義底勝利（摘錄『寧肯少些、但是要好些』一文）	二一二
附錄：民族殖民地問題參考書	二一五

列寧論民族殖民地問題

克魯普斯加亞

列寧是屬於這樣的一代，這一代會聽過那些親自看見沙皇政府野蠻地制裁起義的波蘭的人們所說的故事，這些目擊者親自看見過，沙皇政府曾經怎樣壓迫、凌辱、糟蹋那列入『俄羅斯帝國』的一切人數衆多的民族，它曾經怎樣虐殺猶太人，怎樣靠教會和學校散佈民族的紛爭。

尙在青年時代，住在新比爾斯克（這裏有好多這樣的民族）時，列寧就看見過該地知識份子對『異族』的態度。

『說到猶太人，必說「幾得」；說到波蘭人，必說「波蘭佬」；說到烏克蘭人，必說「霍霍」；說到韃靼人，必說「王公」。』——列寧這樣告訴我。

列寧的全部革命活動是跟反對挑撥國內民族紛爭的鬭爭、跟反對一個民族壓迫別個民族的鬭爭不可分地聯繫在一起的。

起初他的注意中心，是反對民族紛爭及國內被壓迫民族解放的問題。但是他是跟工人運動底國際任務密切聯繫起來考察這些問題的。

在他於一八九四年所寫的和非法出版的頭一部巨著：『什末是「人民之友」並且他們是在怎

樣反對社會民主黨人？」裏邊，列寧寫道：

『除了在每個國度裏組織和團結被壓迫階級以反對壓迫階級，除了把這種民族的工人組織聯合起來而成爲一支國際的工人軍，以反對國際資本外，再沒有別的反對民族仇恨的手段了。』（全集第一卷七四頁）

在他於一八九六年在獄中所寫的黨綱草稿裏面，列寧更詳細地樹立了這種思想。

列寧很早就學會了不信任所謂『有教養的社會』底自由主義的說法，這些『有教養的社會』在事實上是不能維護勞動者底利益的。列寧看到，只有工人運動才是打破現況的出路，他認爲，只有工人階級才能結束一個民族對別個民族之任何壓迫。

在紀念革命流亡者格爾岑（他於一八五六——一八六七年在國外辦了一個非法的『警鐘』雜誌）誕生百年的一篇文章裏面，列寧寫道：『當俄國一羣自由主義者因擁護波蘭而匆忙躲開格爾岑的時候，當整個一有教養的社會一避開「警鐘」的時候，格爾岑是沒有狼狽過的。他繼續堅持波蘭之自由，並繼續抨擊亞歷山大二世之征剿者、劊子手、絞殺手。』（全集第十五卷四六七頁）

列寧認爲，一切民族的工人應該盡可能密切地團結起來。一切民族的工人需要在國內有一個統一的黨。落在小資產階級影響下的猶太社會民主派，如『奔得』（即『猶太工人同盟』——譯者）者，曾希望分離開來，曾希望有其獨特的社會民主黨，這個黨只是跟俄國其他社會民主黨成

立協定，跟它們保持聯邦的關係。要是這種觀點佔了上風的話，那末在俄國就談不到有領導一切運動的統一的黨了。列寧在俄國社會民主黨第二次代表大會上曾發言反對『崩得』底這種政策。『崩得』退出黨了。這是一九〇三年的事。在一九〇五年革命爆發的時候，它在事實上表明有一個統一的黨之必要，於是在黨的斯托哥爾姆第四次聯席大會上，一切民族的黨便合併爲一個統一的黨，有着統一的綱領和章程，但分爲民族集團。

列寧並嚴厲地出而反對『崩得』所提出的民族文化自治的思想，這個思想把重心移到爲獨立解決有關民族文化問題之權利而鬭爭的上面去了。列寧證明，文化、學校是跟一般政策不可分開的，是由被成千的綫索跟全部政治制度聯繫在一起的；而且民族文化自治是資產階級的口號，資產階級力圖用民族文化口號使各個民族的工人離開與其他民族底工人所共同的政治鬭爭。

在俄國社會民主黨第二次代表大會上，曾通過了黨綱上關於民族自治權的條文。列寧是熱烈地擁護民族自治權的。這是一個最容易激起爭論的問題。在波蘭曾有兩個黨，這兩個黨都是依靠於羣衆的。一個是小資產階級的——波蘭社會黨；一個是工人的——波蘭·立陶宛社會民主黨。波蘭的工人，比波蘭小資產階級更感覺需要與俄羅斯的經濟聯繫；波蘭社會黨主張波蘭分離；波蘭社會民主黨則反對分離。它們之間發生了熱烈的爭論。波蘭社會民主黨人害怕，黨對民族自治權之承認不啻將給波蘭社會黨火上加油。盧森堡及其他許多波蘭同志都是抱着這種觀點的。但列寧却說，民族自治權並不是表示宣傳分離，而且不能只是從波蘭的觀點來處理這個問題。

題。事情不只是波蘭一國而已。同樣不能只是從今日的觀點來處理這個問題，在我們的黨綱上，這個問題對於反對俄國沙文主義（狹隘的愛國主義——譯者）的鬭爭有着巨大的意義。這個口號使得對於俄國政府的侵略政策不能有任何同情了，即使是在最隱蔽的形式之下，也是一樣。

在反動諸年後，在一九一二年，工人運動又高漲了。布爾塞維克致力於組織無產階級底革命的工人政黨。一九一二年八月所舉行的孟塞維克取消派、『奔得』派、托洛茨基派聯席會議，是在另一個路線之下進行的，該會議通過了一個決議案，將民主共和國的口號從選舉綱領中取消，而代以普選權和全權國會的口號；沒收地主的口號，則代以修改第三屆國會土地立法的口號；人民武裝的口號也被取消了。在民族問題上，該會議以要求『保障文化發展自由』的形式，提出了民族文化自治的口號。這個八月會議會迫使布爾塞維克加倍地慎重，更明確地提出了有關黨的民族政策的一切問題。另一方面，並非常尖銳地提出了快要爆發的戰爭的問題。十月間曾在巴塞爾召集了國際社會主義非常大會，這個大會發表了關於戰爭的宣言。戰爭日益迫近的事實要求，要把有關民族問題的一切條文更加精確和強調，因此在一九一二——一九一四年，黨在民族問題上的路線，是特別縝密地討論過了的。

一九一四年八月帝國主義戰爭爆發了。它把民族政策的問題置在另一個平面上。各民族相互關係的問題，在世界範圍內，提在了首位。民族自決權的問題更具體得多了，不再只是理論的問題了，它擴大了，與殖民地問題相聯繫而成了極端迫切的問題。爆發了的戰爭是帝國主義的戰

爭，是爲了分割世界、爲了分割殖民地而撕殺的。民族問題極度地尖銳化了。現在已不是簡單地工人階級對民族問題的關係的問題，而是在帝國主義時代，在爲分割世界而鬭爭的時代，工人階級對民族問題的態度問題，戰爭使第二國際破產了。交戰國底社會民主黨在民族問題上投降了。布爾塞維克以列寧爲首，沒有投降，而是發展了他們從前在民族問題上所採取的立場。他們把這種立場跟戰爭問題、跟無產階級底全部國際鬭爭密切聯繫起來。帝國主義大強國間所進行的戰爭遮住了爭取獨立的民族運動之作用。好多人以爲，弱小民族爭取自己解放的歌曲已經唱完了。列寧會竭力起而反對這樣的觀點。他說，弱小民族各個反對帝國主義是無力的，但它們可以幫助社會主義無產階級反對帝國主義的鬭爭。『要是我們——他說——在偉大的解放戰爭中不會利用偉大的反對帝國主義各個災害的人民運動，以加劇和擴大危機，那麼我們就是蹩腳的革命者。』

十月革命在布爾塞維克面前全面地提出了一個任務：在民族政策領域內實現他們從前所說的一切。

列寧所起草的『勞動和被剝削人民權利宣言』第二條說道：『俄羅斯蘇維埃共和國是建立在各自自由民族自由聯合之基礎上面，而成爲各蘇維埃民族共和國之聯邦。』但事情不僅在於真正實行民族自決權，而是要在爭取蘇維埃政權、爭取無產階級專政的最困難的條件之下，在內戰的條件之下，在國際範圍內日益展開的無產階級爭取政權的條件之下，來實現它的。

在第二次蘇維埃代表大會指定人民委員長的時候，列寧曾提議委任斯大林同志爲民族事務部

委員長。列寧深深知道斯大林對民族問題的觀點，兩人尚在克拉柯夫、尚在世界戰爭日益逼近之時期就對這個問題談過好多，他知道斯大林的信心，知道他分析日益展開的鬭爭底複雜問題之才能，知道他在實際上辦事之才能。所以，他提議斯大林擔任民族事務部委員長的職務。斯大林在這個職務上作了巨大的工作。在第九次全俄蘇維埃代表大會上（於一九二一年十二月舉行的），列寧把四年來蘇維埃政權對住在舊俄境內、並受沙皇政權有系統壓迫的各民族的政策作了一個總結。『有種種事實，這些事實不可駁斥地、不可爭辯地證明，在戰勝了孟塞維克和社會革命黨的俄國，一個極小的、毫無軍備的民族，不論它怎樣弱小，都絕對地可以而且應當安心的，就是，在我們對他們的關係上，除了和平的意願以外，再一無所有了，我們對於舊政府底舊政策底罪惡之宣傳是不會減弱的，而且我們不論怎樣，以巨大犧牲和讓步的代價，與一切前屬俄羅斯帝國而仍願與我們留在一起的民族保持和平的願望，依舊是堅定不移的。我們已經證明了這一點。』

交戰各國都竭力挑撥被沙皇制度所壓迫的各民族對俄羅斯的舊的、由沙皇制度所造成的仇恨，並唆使他們反對我們的蘇維埃共和國。該給一個抵抗了。但是蘇維埃政權在予以抵抗時，曾向工農羣衆說明，鬭爭是爲了什末而進行的，它努力幫助剛成立的各民族共和國內部廣泛展開的階級鬭爭，援助在其民族共和國內部爲蘇維埃政權而鬭爭的工農羣衆。例如，對於烏克蘭，蘇維埃政權底這種政策曾經是澈底執行了的。人民委員會『承認烏克蘭人民共和國，其與俄羅斯完全

分離或與俄羅斯共和國訂立兩國之間聯邦的及相似的相互關係的條約之權』。但是在烏克蘭所爆發的內戰中，布爾塞維克則是支持烏克蘭蘇維埃政權的。烏克蘭所成立而帶有小資產階級性質的『拉達』——國民最高政權，起初對蘇維埃俄羅斯是持着『中立』的立場，然後在十二月則跟法國使團訂立了協定，開始阻礙對德戰爭之停止了。於是在第一次全烏克蘭工兵農代表大會（一九一七年十二月）上選舉了烏克蘭中央執行委員會。『拉達』進行了反對中執委和烏克蘭蘇維埃的鬭爭，這一鬭爭曾轉化為內戰。『拉達』終於被推翻了。

列寧總是要求對剛成立的各民族共和國之蘇維埃政權予以高度的注意。他給第十一軍革命軍委打了一個電報，其中指出，必須『對喬治亞的主權機關要特別尊重，對喬治亞的居民要特別注意，特別謹慎。』（全集，第二十七卷，一一八頁）

蘇維埃政權的政策曾澈底實行了布爾塞維克在蘇維埃政權存在以前好多年就說過的一切，這一政策向全世界勞動者表明了俄共對民族問題的觀點，列寧對民族問題的觀點之正確。

在帝國主義戰爭的結果，殖民地壓迫曾大大地加強了。帝國主義戰爭喚醒了東方，把東方人民吸引在國際政治之中。東方各民族（印度、中國等）登上了世界鬭爭的舞台。『社會主義革命——列寧說——將不僅是、而且將不主要地是各國革命的無產者反對其資產階級的鬭爭；不，它將是一切被帝國主義所壓迫的殖民地和國度、一切附庸國度反對國際帝國主義的鬭爭。』

『我們俄國人正在開始的事情，以後要由德國的、法國的或美國的無產階級來鞏固的；但是

我們看到，要是沒有被壓迫的殖民地人民、首先是東方人民底勞動羣衆之幫助，那他們是不會勝利的。『列寧是從世界社會主義革命的角度上來處理正在覺醒的東方各國的鬭爭，殖民地國度的鬭爭的，他着重指出了我們的鬭爭與他們的鬭爭之間的不可分離的聯繫。列寧死了，但是列寧主義却在活着。

民族政策問題，現在在列寧逝世十年之後，在國際範圍內非常尖銳地提出來了。法西斯主義全力煽起瘋狂的民族主義，把它偶像化，把它與全世界勞動者底國際團結性對立起來。蘇聯乃是怎樣實現列寧的民族政策之榜樣。我們共產黨在斯大林同志領導之下澈底實行了這個政策。達到無階級的社會主義社會的道路是要通過階級鬭爭之尖銳化的。而階級鬭爭之尖銳化正在各民族共和國和各民族區內進行着。蘇維埃政權幫助各民族區和民族共和國大工業之發展，就鞏固了工人階級，教育了各民族的社會主義建設的幹部。蘇維埃政權幫助各民族區和民族共和國農村經濟集體化之發展，即摧毀了富農階級之基礎，摧毀了小私有的心理底根源，這種心理正在培養着民族孤立主義底情緒。以前統治農村的剝削的上層份子看到自己的滅亡，正在與法西斯的民族主義聯盟中找尋出路，而在新的戰爭之威脅前面抬起頭來。最近我們在烏克蘭看到了這一點。蘇聯共產黨正努力反對各民族區和民族共和國內民族主義小集團底復活，要求共產黨員在這一戰綫上須有很大的警惕性；同時並指出，在與各個民族主義小集團底民族主義作鬭爭時，對於大國沙文主義底表露還要表現很大的慎重，這種大國沙文主義底表露還依舊是主要的危險。